

1947-03-14

SENDER

Siegfried Wagner

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

Lyngby (Danmark)

Recipient's location:

Cannes (Frankrig)

Mentioned people:

Michelle Bourret

Olga Wagner

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

TRANSCRIPTION

14-3-47.

Kære Willumsen! Tak for Dit sidste Brev som jeg for længst burde have besvaret, men – jeg har været saa energiløs og modløs, at det har været mig umuligt at skrive. Du skriver at I har det slemt, hvem der har det daarligst, kan vi jo ikke diskutere, men her er modbydeligt. Vi har haft den værste Vinter som jeg har oplevet. Uafbrudt Frost i 65 Dage og den meste Tid meget haard Frost 10-16% Reamur den meste Tid og en forrygende Østenvind og intet, absolut intet Brændsel. Kun 6-8% har vi her i Huset og intet at fyre med. Om 3 Dage har jeg ikke en Pind mere. Mit Værksted har været lukket nu i to Maaneder. En næsten færdig Lerfigur (stor) er frosset itu og Varmeværket frøs itu.

En ganske lille Bestilling som jeg har, ligger hen og den kan ikke leveres til den fastsatte Tid og Pengene som jeg have for den trækker altsaa ud i det uvisse. Alt er "Rationeret" og er ikke til at købe. Smør, Kød, Sæbe o.s.v. er ikke til at opdrive. Det kan sikkert faas paa den Sorte Børs, men det har jeg ikke Penge til, og der vil jeg ikke handle. Mine Fingre kan næsten ikke holde paa en Blyant. Den forbandede Krig. Vi ser ingen Mennesker, er helt indesnet. Her ligger Bjerge af Sne. Jeg har endnu ikke været paa Udstillingen og set dine Arbejder. Saa er her tilmed Typographstreike og vi faar ingen Aviser, vi aner ikke hvad der foregaar i

Verden. Det er helt "Forhistoriske Tilstande." Men heldigvis lever jeg ikke længere i Landflygtighed, det var endnu værre. Olga lider meget under Kulden, men jeg kan ikke skaffe hende Varme. Vi har faaet tildelt Nødbrændsel paa Papiret, men ogsaa kun paa Papiret. Virkeligheden er en anden Ting. Du skal foreløbig ikke komme hjem, vi faar sikkert meget sent Foraar iaar. Vi har kun 3 Uger til Paaske og dog er alle Bælter og Sunde her spærrede og alle Veje ufarbare. Du ser altsa at der ikke er meget at glæde sig over for Tiden. Jeg har hele mit Liv endnu ikke solgt paa en Udstilling og gør det sikkert heller ikke denne Gang.

Det er kedeligt at Kunst skal være en Modesag. Naar mine Ting en Gang kommer paa Mode, er jeg for længst død og faar saa ikke Brug for de eventuelle Penge som de afkaster, det bliver en Kunsthandler som stryger Gevinsten og en ny Museumsdirektør som opdager dem. Men det er den gamle Historie om igen. Nu maa du se om Du kan trøste mig. Du skal faa et morsommere Brev naar vi faar Grader over 0 Punktet. De hjærteligste Hilsner fra Olga og Din hengivne Ven.

Siegfried Wagner.

M^{me} Bourret er sikkert en Engel, hils hende.

14-3-47.

Kære Willumsen! Tak for dit
siste Brev som jeg forlangt
hvorde have bevaaret, men - jeg
har været saa energiløs og mod-
løs, at jeg har været rigtig uim-
kelig at skrive. Du skriver at I
har det slemt, hvem der har det
dramatisk, kan vi jo ikke diskutere,
men her er modbydeligt. Vi
har haft den værste Vinter som
jeg har oplevet. Høftrud Frost
i 65 dage og den meste Tid
næsten haard Frost 10-16 To
Revnas den meste Tid og en for-
rygende Ostervind og intet, ab-
solut intet Brændsel. Kun
6-8 To har vi her i Huset og
intet af fyre med. Om 3 dage
har jeg ikke en Pinde mere.
Med Værktøjet har været lykkelig
nu i to Maanedes. En næsten
færdig Lestig (stor) er færdig
itn og Varmeværket for itn.

En ganske lille Bertelling
som jeg har, ligger her og
du kan ikke levere til den
jævnstille Tid og Pengene som
jeg skal have for den trækker
altsaa ind i det uvisse.
Ald er Patienter og er ikke
til at købe. Smør, Kød, Sæbe
o. s. v. er ikke til at opdrive.
Du kan sikkert faa paa den
sorte Børs, men det har jeg ikke
Penge til, og det vil jeg ikke
handle. Mine Fingre kan
næsten ikke holde paa en Bly-
and. Den forfærdelige Krig. Vi ser
ingen Mennesker, er held ind-
seet. Her ligger Bjerge af Sne.
Jeg har endnu ikke været paa
Nobeltillingen og set den Adbyrd.
Nu er det med Typographi-
skrive og vi faa ingen Aviser,
vi aner ikke hvorfra frejsen i

Værn. Det er held "Fortsat
ke Bestand." Men helvignis lev
fy ikke længere i Landflyg-
tighed, der var endnu varre.
Alsa lider meget under
Kulden, men fy kan ikke
skaffe hender Varme. Vi har
færk tilrettet Vødrænder
paa Papir, men ogsaa
Kun paa Papir. Virkeligheden
er en anden Ting. Vi skal
foreløbig ikke komme hjem,
vi har sikkerhed meget sent
Fornas iaar. Vi har Kun 3 Uger
til Paaske og der er alle
Bælder og Sænder her spærret
og alle Veje ufarbare. Vi
ser altsaa at der ikke er meget
at glæde sig over for Tiden
fy har hele mit Liv endnu ikke
sest paa en Udstilling og gir det
sikkerhed heller ikke mine Gang.

Det er bedrøieligt at Kunst skal
være en Mordsgj. Naar mine
Ting en Gang kommer paa
Mord, er jeg forlangt d'is og
faar saa ikke Brøg for de
eventuelle Penge som de afkær-
ter, og bliver en Kunsthandler
som stryger Jernstien og en
ny Museumsdirectør som
opdrager dem. Men det er den
gamle Historie om igen.
Nu maa du se om du kan
trøste mig. Du skal faa et
morsomt mere Brev naar vi
far Gæder over Ø Punktet.
De hjerteligste Hilsener fra
Aaga og din hengivne Ven

Siesfried Wagner.
Max Börsch er sikkert en
Engel, hils hende.